

**APRUEBA MODIFICACIÓN DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE INMUEBLE UBICADO EN CALLE ARTURO PRAT N°050, COMUNA DE TEMUCO, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DOÑA YERDA SEGUEL HENRÍQUEZ, APROBADO POR DECRETO EXENTO N°2825, DE 2008, DEL MINISTERIO DEL INTERIOR.**

**MINISTERIO DE HACIENDA  
OFICINA DE PARTES**

**R E C I B I D O**

**DECRETO EXENTO N° 3465**



**SANTIAGO, 15 DIC 2016**

MINISTERIO DE HACIENDA OFICINA DE PARTES		
R E C E P C I Ó N		
DEPART. JURÍDICO		
DEP. T. R. Y REGISTRO		
DEPART. CONTABIL.		
SUB. DEP. C. CENTRAL		
SUB. DEP. E. CUENTAS		
SUB. DEP. C. P. Y BIENES NAC.		
DEPART. AUDITORIA		
DEPART. V.O.P. U. Y T.		
SUB. DEP. MUNICIP		
R E F R E N D A C I Ó N		
REF. POR \$	_____	
IMPUTAC.	_____	
ANOT. POR \$	_____	
IMPUTAC.	_____	
DEDUC. DTO.	_____	

**VISTOS:** Los antecedentes adjuntos; lo previsto en los artículos 23 y 24 del D.F.L. N° 1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fija texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases de la Administración del Estado; la Ley N° 20.882, Ley de Presupuestos para el sector público para el año 2016; lo dispuesto en la Ley N° 20.502, que crea el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y el Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol, y modifica diversos cuerpos legales; el Decreto N° 658, de 05 de agosto de 2011, que delega en el Subsecretario de Prevención del Delito las facultades que indica; el Decreto Exento N°2825, de 01 de agosto de 2008, del Ministerio del Interior, que aprueba contrato de arrendamiento de inmueble que indica; el Decreto Exento N°368, de 14 de enero de 2014, de este origen, que aprobó la modificación del contrato antes mencionado; la Resolución N° 1.600, de 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón; y

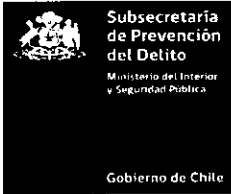
**CONSIDERANDO:**

1) Con fecha 29 de mayo de 2008, se celebró entre el Ministerio del Interior y doña Yerda Seguel Henríquez, un contrato de arrendamiento sobre el inmueble ubicado en calle Arturo Prat N°050, comuna de Temuco, Región de la Araucanía, para utilizarlo como Centro de Apoyo a Víctimas de Delitos Violentos en dicha comuna. El señalado contrato fue aprobado por Decreto Exento N° 2825, de 01 de agosto de 2008, del Ministerio del Interior.

**CZY/XON/PSP/JSL/mcs**  
**DISTRIBUCIÓN:**

1. Yerda Seguel Henríquez. Aragón N°130, Temuco, Región de la Araucanía.
2. División Jurídica y Legislativa.
3. División de Administración, Finanzas y Personas.
4. Departamento de Administración.
5. Departamento de Auditoría Interna.
6. Partes y Archivo.

1  
15429836  
14887437



Div. Adm., Finanzas y Personas  
Departamento de Finanzas

PARTIDA 05  
CAPÍTULO 08  
PROGRAMA 02

### CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA EJERCICIO PRESUPUESTARIO 2016

Certificado N° 462  
Fecha 09/09/2016

**Nombre de la Actividad**

Aumento en canon de Serv. de arriendo de Inmueble utilizado por CAVD Temuco, a/c del mes de Jun/2016.; YERDA SEGUEL HENRIQUEZ; Rut: 7162287-8

**Unidad Demandante**

Centros de Atención a Víctimas

Imputación	Presupuesto Vigente	Comprometido a la Fecha	Monto a Comprometer	Saldo Disponible	Compromiso Futuro	Estado	Centro de Costo Detalle	Saldo
1 02-22-09-002-001	354.381.183	349.581.183	3.600.000	1.200.000	-	Aprobado	CAVD Temuco	-
<b>Total</b>			<b>3.600.000</b>					

**Observaciones**

E-mail de Fernando González, del 08/09/2016



**Christian Vasquez Vergara**  
Jefe de Departamento de Finanzas

V°B° Analista Presupuesto



**Cristian Guerrero Yañez**  
Jefe de División de Administración, Finanzas y Personas

F: 1132 - 6644

2) Que el antedicho contrato fue modificado por las partes con fecha 17 de diciembre de 2013, cuya aprobación se formalizó mediante Decreto Exento N°368, de 14 de enero de 2014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

3) Que, a requerimiento de la arrendadora, las partes han estimado pertinente modificar nuevamente el contrato celebrado, en los términos que más adelante se indican.

4) Que lo anterior ha sido autorizado por la Dirección de Presupuestos, del Ministerio de Hacienda, según da cuenta ORD N°1316, de 01 de septiembre de 2016, de esa Cartera de Estado.

5) Que, en mérito de lo expuesto, las partes suscribieron una modificación de contrato con fecha 25 de octubre de 2016, la que requiere -para su aprobación- la expedición del correspondiente acto administrativo, por tanto:

## **D E C R E T O:**

**ARTÍCULO PRIMERO:** Apruébese modificación de contrato de arrendamiento de inmueble ubicado en calle Arturo Prat N°050, comuna de Temuco, Región de la Araucanía, celebrada entre la Subsecretaría de Prevención del Delito del Ministerio del Interior y Seguridad Pública y doña Yerda Seguel Henríquez, el pasado 25 de octubre.

**ARTÍCULO SEGUNDO:** La modificación de contrato de arrendamiento de inmueble que por este acto se aprueba, es del tenor siguiente:

En Santiago de Chile, a 25 de octubre de 2016, entre la Subsecretaría de Prevención del Delito del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, RUT N° 61.980.140-7, en adelante también la "*Subsecretaría*", representada por el Sr. Subsecretario de Prevención del Delito, don Antonio Frey Valdés, ambos domiciliados en calle Moneda N°1326, piso 5°, comuna de Santiago, Región Metropolitana, por una parte y, por la otra, doña Yerda Seguel Henríquez, Cédula de Identidad N° 7.162.287-8, domiciliada en calle Aragón N° 130, comuna de Temuco, Región de la Araucanía, en adelante también "*La Arrendadora*", se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** Con fecha 29 de mayo de 2008, se celebró entre las partes comparecientes un contrato de arrendamiento sobre el inmueble ubicado en calle Arturo Prat N° 050, comuna de Temuco, Región de La Araucanía, para efectos de utilizar dicha propiedad como Centro de Atención a Víctimas de Delitos Violentos en la señalada comuna. El señalado contrato fue aprobado por Decreto Exento N° 2825, de fecha 01 de agosto de 2008, del Ministerio del Interior.

Conforme a lo dispuesto en la Cláusula Quinta del antedicho contrato, las partes pactaron una renta mensual de UF 40 (cuarenta Unidades de Fomento).

Posteriormente, los comparecientes acordaron modificar la renta inicialmente pactada, aumentándola a UF 46 (cuarenta y seis Unidades de Fomento), para lo cual -con fecha 17 de diciembre de 2013- suscribieron una modificación de contrato, la que fue aprobada por Decreto Exento N°368, de 14 de enero de 2014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

**SEGUNDO:** Que las partes han acordado una nueva modificación contractual, la que ha sido autorizada por la Dirección de Presupuestos, del Ministerio de Hacienda, según da cuenta ORD N°1316, de 01 de septiembre de 2016, de ese origen. En tal virtud, las partes –en este acto y mediante el presente instrumento- vienen en modificar la Cláusula Quinta del contrato suscrito, en el sentido que, a contar de la fecha de total tramitación del acto administrativo que aprueba el presente instrumento y durante 4 años desde esa fecha -en caso de renovarse la vigencia del contrato conforme lo dispuesto en la Cláusula Décimo Primera del mismo- la renta mensual de arrendamiento será de UF 65 (sesenta y cinco Unidades de Fomento).

**TERCERO:** En lo no modificado por el presente instrumento, se mantienen plenamente vigentes las demás cláusulas del contrato primitivo que en este acto se modifica.

**CUARTO:** Para todos los efectos derivados de la presente modificación contractual, las partes fijan su domicilio en la comuna y ciudad de Santiago, sometiéndose a la jurisdicción de sus respectivos Tribunales de Justicia.

**QUINTO:** La representación con la que comparece don Antonio Frey Valdés por la Subsecretaría de Prevención del Delito del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, consta de su designación como Subsecretario de Prevención del Delito, dispuesta por el Decreto Supremo N° 741, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, de 11 de marzo de 2014, publicado en el Diario oficial con fecha 22 de mayo de 2014.

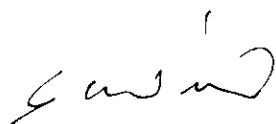
**SEXTO:** El presente instrumento se extiende en dos ejemplares de idéntico tenor y validez, quedando uno de ellos en poder de cada parte.

Firman: Antonio Frey Valdés Subsecretario de Prevención del Delito, Ministerio del Interior y Seguridad Pública; Yerda Seguel Henríquez. Arrendadora.

**ARTÍCULO TERCERO:** Dispóngase que copia del presente acto administrativo, una vez totalmente tramitado, se incluya en el Decreto Exento N°2825, de 01 de agosto de 2008, del Ministerio del Interior.

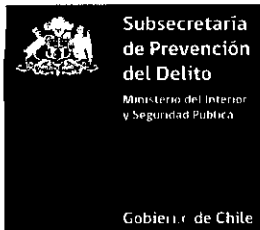
**ANÓTESE, REFRÉNDESE Y COMUNÍQUESE**

**POR ORDEN DE LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA**



**MARIO FERNÁNDEZ BAEZA  
MINISTRO DEL INTERIOR Y SEGURIDAD PÚBLICA**





CCY/XON/PCP/JS/L/RAZ/11/15

**MODIFICACION DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE INMUEBLE UBICADO EN CALLE ARTURO PRAT N°050, COMUNA DE TEMUCO, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA, CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DEL INTERIOR Y DOÑA YERDA SEGUEL HENRÍQUEZ, APROBADO POR DECRETO EXENTO N°2825, DE 2008, DEL MINISTERIO DEL INTERIOR.**

En Santiago de Chile, a 25 de octubre de 2016, entre la Subsecretaría de Prevención del Delito del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, RUT N° 61.980.140-7, en adelante también la "Subsecretaría", representada por el Sr. Subsecretario de Prevención del Delito, don Antonio Frey Valdés, ambos domiciliados en calle Moneda N°1326, piso 5°, comuna de Santiago, Región Metropolitana, por una parte y, por la otra, doña Yerda Seguel Henríquez, Cédula de Identidad N° 7.162.287-8, domiciliada en calle Aragón N° 130, comuna de Temuco, Región de la Araucanía, en adelante también "La Arrendadora", se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** Con fecha 29 de mayo de 2008, se celebró entre las partes comparecientes un contrato de arrendamiento sobre el inmueble ubicado en calle Arturo Prat N° 050, comuna de Temuco, Región de La Araucanía, para efectos de utilizar dicha propiedad como Centro de Atención a Víctimas de Delitos Violentos en la señalada comuna. El señalado contrato fue aprobado por Decreto Exento N° 2825, de fecha 01 de agosto de 2008, del Ministerio del Interior.

Conforme a lo dispuesto en la Cláusula Quinta del antedicho contrato, las partes pactaron una renta mensual de UF 40 (cuarenta Unidades de Fomento).

Posteriormente, los comparecientes acordaron modificar la renta inicialmente pactada, aumentándola a UF 46 (cuarenta y seis Unidades de Fomento), para lo cual -con fecha 17 de diciembre de 2013- suscribieron una modificación de contrato, la que fue aprobada por Decreto Exento N°368, de 14 de enero de 2014, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

**SEGUNDO:** Que las partes han acordado una nueva modificación contractual, la que ha sido autorizada por la Dirección de Presupuestos, del Ministerio de Hacienda, según da cuenta ORD N°1316, de 01 de septiembre de 2016, de ese origen. En tal virtud, las partes -en este acto y mediante el presente instrumento- vienen en modificar la Cláusula Quinta del contrato suscrito, en el sentido que, a contar de la fecha de total tramitación del acto administrativo que aprueba el presente instrumento y durante 4 años desde esa fecha -en caso de renovarse la vigencia del contrato conforme lo dispuesto en la Cláusula Décimo Primera del mismo- la renta mensual de arrendamiento será de UF 65 (sesenta y cinco Unidades de Fomento).



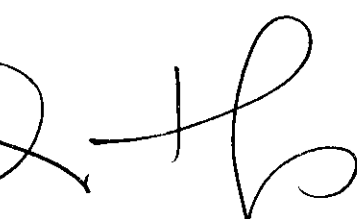
**TERCERO:** En lo no modificado por el presente instrumento, se mantienen plenamente vigentes las demás cláusulas del contrato primitivo que en este acto se modifica.

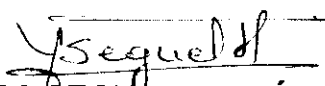
**CUARTO:** Para todos los efectos derivados de la presente modificación contractual, las partes fijan su domicilio en la comuna y ciudad de Santiago, sometiéndose a la jurisdicción de sus respectivos Tribunales de Justicia.

**QUINTO:** La representación con la que comparece don Antonio Frey Valdés por la Subsecretaría de Prevención del Delito del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, consta de su designación como Subsecretario de Prevención del Delito, dispuesta por el Decreto Supremo N° 741, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, de 11 de marzo de 2014, publicado en el Diario oficial con fecha 22 de mayo de 2014.

**SEXTO:** El presente instrumento se extiende en dos ejemplares de idéntico tenor y validez, quedando uno de ellos en poder de cada parte.



  
**ANTONIO FREY VALDÉS**  
**SUBSECRETARIO DE PREVENCIÓN**  
**DEL DELITO**  
**MINISTERIO DEL INTERIOR**  
**Y SEGURIDAD PÚBLICA**

  
**YERDA SEGUEL HENRÍQUEZ**  
**ARRENDADORA**

